

LO CAMP DE TARRAGONA

PERIÒDICH CATALANISTA

Any 8.—Núm. 353.—Dissapte 18 de Maig de 1907



PORTAVEU DE LA ASSOCIACIÓ CATALANISTA Y DEL CENTRE NACIONALISTA CATALÀ

L'ESBART CANTAIRE

NOVELL PLANTER

Demà diumenge, a les onze del matí, arribarà a nostra ciutat lo simpàtich *Esbart*, qual retrato acompanyem ab les presents fratilles, a l'objecte de donar un concert popular en l'Atenèu de Tarragona dedicat als socis de tan important entitat y a benefici de les Escoles que allí's sostenen.

Son fundador y director, l'intelligent mestre D. Francisco Flos y Calcat, que ho es també del Col·legi de Sant Jordi, de Barcelona, del que provenen los nois de l'*Esbart*, s'ha proposat, com a fi primordial en les audicions, la propagació de la música popular, al propi temps que proporcionar als petits cantors, medis d'ins-trucció ab les excursions per Catalunya, essent de notar que aquestes sols se realisen a la Primavera.

A l'estil de lo que's practica a l'Alemanya, lo «Novell Planter» escampa arrèu de la nostra terra les tonades populars donant a conèixer l'influència educativa y afeginthi aquelles que tenen l'especial relació ab les tasques escolars.

D'aquest modo, s'impulsa a la mainada, que són la gent demà, a fruir les coses de la terra, a conrear en son cor aficions nobles, a perfeccionar son esperit y enlairarlo, com es degut, a les regions serenes del sentiment y de la bellesa.

Altres fi, com hem apuntat, té aquest *Esbart* de nois, y es que apròfita de ses excursions a la vista de tot quant té ocasió d'observar, ja sia en arquitectura, industries, geografia practica arqueologia, etc.

Y, heus aquí, com los nois a mida que's desenrotllen físicament, assenten los fonaments de llur cultura moral y intelectual, allunyantse de la malèfica influencia de cants forasters, esbojarrats los uns y altre cosa pitjor los demés.

Los ingresos pecuniaris que obté l'*Esbart*, una volta coberts los gastos de l'excursió, se dediquen al foment y implantació d'escoles, y així'ls beneficis que s'obtinguin en la funció de demà, seran pera les ensenyanses que l'Atenèu de Tarragona sosté.

Va presentarse per primera vegada al públich, constituint tal com está'l «Novell Planter», en la ciutat de Sabadell, ahont tingué un èxit dels més considerables. D'allavors ensa ha visitat les mes importants poblacions de la Catalunya Vella, mostrant per tot ses excelents qualitats, essent sumament aplaudit y festejat y deixant arrèu desitjos de ser tornat asentir.

Les composicions cantades en los concerts, són populars, escolars y d'altre caràcter, degudes a mestres catalans y estrangers. Totes elles són a una y dues veus, distingintse notablement sa eczecució per lo gust y l'ausencia completa d'afectació, notantse ademés a l'escoltar als nois, una espontaneitat y afinació ben poch comuns en agrupacions d'aquesta mena.

Molt entusiasme ha despertat a Tarragona la vinguda del «Novell Planter». A l'Atenèu y a l'Orfeó Tarragoní, ja fa dies que no's parla d'altre cosa, y seran molts los socis d'abdues entitats que aniran a rebrel a l'estació.

Nosaltres endressem a l'*Esbart* y a son digne Director Sr. Flòs y Calcat la més coral benvinguda, segurs de que'l concert que se'ns prepara ha d'esser un èxit y deixarà bon recort en lo poble tarragoní.

MAURITANIA

La sobirania popular a Catalunya ha glorificat lo *montón*. Aquell *montón* que al Maura li repugnava, avuy porta la llegitima representació de Catalunya a les Corts; a n'aquelles Corts en les quals hi ha una compacta y disciplinada majoria Mauritania. ¡Visca Mauritania!

Ahir, aquesta compacta majoria *disciplinada*, fou arengada per son capitol; y un dels mèrits més assenyalats que a l'host conservadora atribuía'l seu quefe, era'l de la disciplina. Efectivament, abans de comensar les lluites parlamentaries y devant de la por de perdre'l ranxo, devant de la bazofia, los moviments son ordenadíssims, la formació es perfecta. ¡Visca Mauritania!

Va a comensar la lluita entre'l *montón* catalá y ls soldats (gent a sòu) d'En Mau-

ra. Què's lo que defensen, Catalunya de una banda y Mauritania de l'altra. Lo predomini de la política Ibèrica. Ab quines armes? L'eczèrcit maurità, ab la destrala oscada del caciquisme desacreditadíssim, y mitj desmanegada, Catalunya ab la paraula y la ploma y ab son pit vessant de fè per la santa autonomia.

No es estranya, donchs, que Catalunya avansi més decidida cada día y que dintre de poch sembri l'esglay entre les files de l'eczèrcit maurità.

Si Mauritania fós un territori, y sos habitants tinguessin quelcom de patriotisme, la lluita fóra més ferma. Mes, com que'ls dominis mauritans son uns dominis ideals, conreats ab la prosaica mira de satisfacer ambicions personals, concupiscencies y favoritismes, aviat, pera rebutjarlo, fins s'aixecarán les pedres. ¡Pobra Mauritania!

Al cor de Castella, d'aquella lliberal Castella de les comunitats, hi va instituir

una monarquia absolutista, un sistema polítich anomenat centralisme, que es una mena de monstre que devora les cries; se menja ls seus fills. Com que's una institució molt *pesada*, son funcionament exigeix molta forsa, sobre tot, molta forsa; y, naturalment, se'n va per terra desseguida que li falten les forces.

La defensa d'aquesta institució está actualment confiada a Mauritania; una mena de casta un xich descastada que ho defensa més per por a la jove y valenta empena autonomista de Catalunya, que no pas per cap mica de fè que li inspiiri aquella institució tan pesada y quin funcionament exigeix tanta forsa.

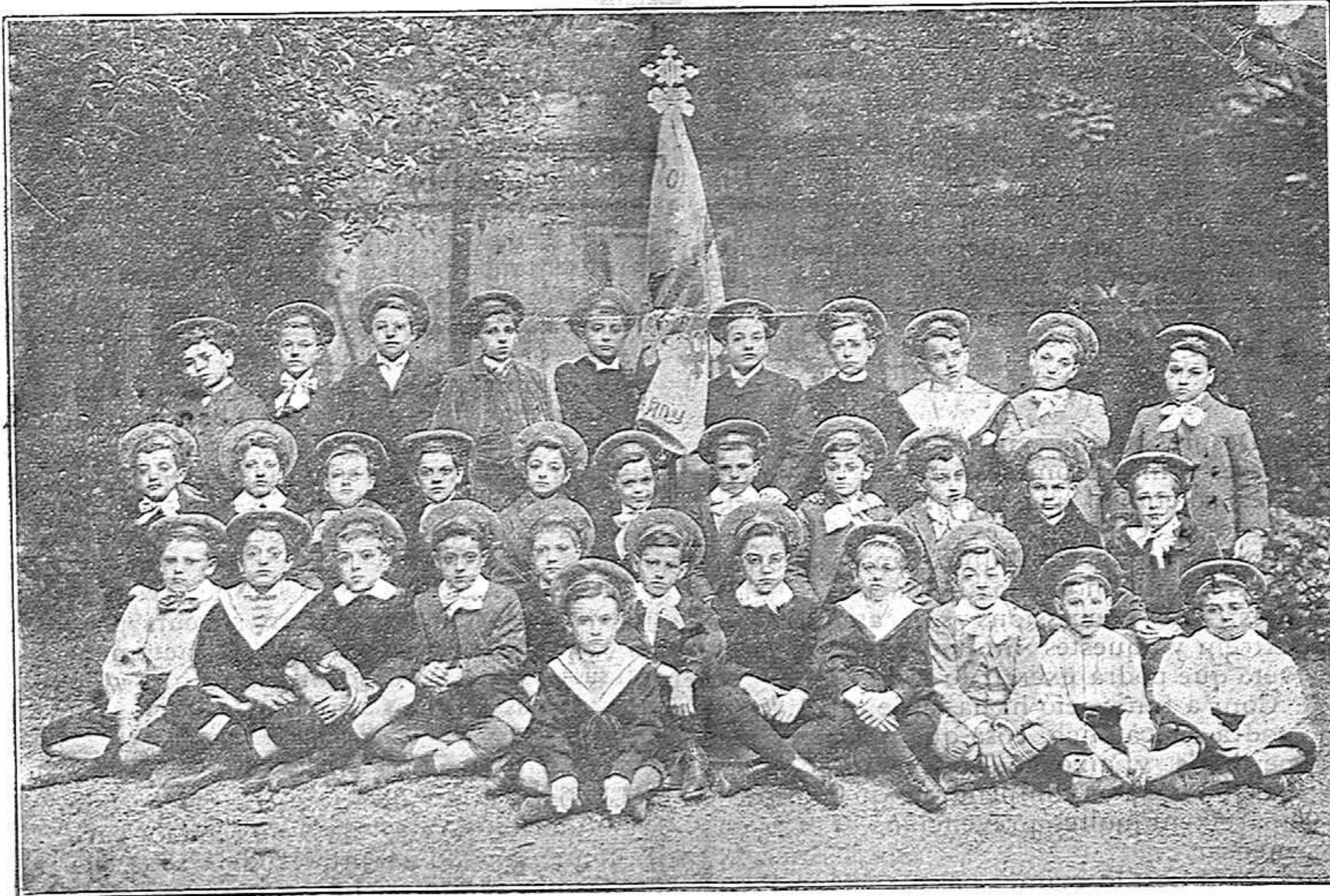
Fins fa poch aquella institució havia adoptat sempre una actitud terriblement agressiva; y si algun poble demanava dels del seu domini, una mica de desembrás pera exercir sos moviments un xich més lliure, castigava aquest atreviment d'una manera desmesurada.

Per això deyem, al parlar dels mauritans; una mena de casta un xich descastada; perquè, mancada de fè en l'institució uniformista del Centralisme, comensa a claudicar en la defensa d'aquest règim.

Si aquesta mena de gent sentís quelcom més de patriotisme y en lloch de la defensa d'un règim que'ns deshonra, empobrintnos y desmoralisantnos, se passessin al *montón*, nosaltres, després de cridar ben alt: ¡Visca Catalunya! hi afegiríem y Mauritania.

V. ESTREM.

Falset, 17-5-907.



L'ESBART CANTAIRE NOVELL PLANTER

Al chor infantil NOVELL PLANTER ab motiu de sa vinguda á nostre ciutat

Som petits, petits, petits
de la alsada y de la pensa
pero obrim los cinch sentits
a la vida que comensa.

FRANC. MATEU.

De la vostre Barcelona,
heu vinguts petits cantors
salutant a Tarragona:
ab bells càntichs de dolors.
Barcelona es catalana
y aquí som tots catalans.
Tarragona es la germana
que us estreny a tots les màns.
Tarragona es Patria vostre;
no heu sinó dexat la llar
al venir al costat nostre;
vostre llar, no vostre mar.
Qu'aquell mar qu'allà admirábau
lo podrèu guaytar aquí;
aquell cel que contemplábau
es lo sol blau del matí.
Aquell sol qu'allà os calenta
es lo cel qu'aquí veurèu;
aquell ayre que alimenta
també aquí'l respirarèu.
Lo parlar qu'allà parlábau
lo podrèu també parlar,
les cansons que allà cantábau
les podrèu també cantar.

Benvinguts, petits cantayres,
llevor sana del demà,
ab los cants llensats als ayres
ja veurèu com granarà.
Granarà ab esplendidesa
si sabèu ben fé'l conreu,
granarà en la Patria encesa
tal com valtres la voldrèu.
Benvinguts, cantors petits,
de la alsada y de la pensa
qu'are obríu los cinch sentits
á la vida que comensa.
Benvinguts a Tarragona,
pobre empori del passat
y qu'avuy sòis l'acaronia
del recort la magestat.
Sòrt que'ls cants l'han endolsida
y l'han feta esperansa
de gaudir més plena vida
en les lluytes del demà.
Sòrt que joves foguerades
un jorn la redressaràn
en glorioses alehades
que may se mustigaràn.
Quant tornèu a Barcelona,
petits homens catalans,
dihèu alt, que a Tarragona
no havèu vist sinó germans.

BERNABÉ MARTÍ Y BOFARULL.

Tarragona 18 de Maig de 1907.

Poble conseqüent

Los catalans estèm d'enhorabona. Lo triomf obtingut per la Solidaritat Catalana tan en les eleccions de Diputats a Corts, com en les de Senadors, ha demostrat clarament que som un poble fort, viu y apte pera figurar a no tardar gaire entre'ls que's tenen per més cultes y civilitzats.

No ho dièm nosaltres perquè pecaríem tal vegada d'inmodests, ho diuen los que pertanyen a altres Estats, que res tenint que envejar avuy per avuy de nostre Nació, no obstant, tenen los seus ulls ficcos en aquest tròs de terra catalana, admirant com d'una manera maravellosa y sorprenent vá axafant y destruint lo centralisme que l'ha empobrit y arruïnada y vá fent ovirar ab ses triomfants idees autonòmiques una verdadera era de pau y regeneració de tot l'Estat Espanyol tan decaigut en les presents circumstancies.

No en vá deiem desde aquestes mateixes columnes poch avans de les eleccions, que la lluita seria formidable, que en ella moriria per sempre més lo repugnant y asquerós caciquisme; estavem segurs de que lo poble catalá que tant bé sapigué prestar aquell Homenatge del 20 de Maig de l'any passat, que no podrà esborrarse may més del pensament de tots los bons catalans y que sorprengué a tots los paissos del món, seria llogich y conseqüent, votant y fent sortir victoriosos a la veritable representació de Catalunya, demostrant aixís que aquell acte solemniós no fou una moxiganga o un número qualsevol d'un programa de festes, sino que significava'l sentiment unánim d'un poble cansat de sofrir les vezacions del poder central y disposat a imposar la seva sobirana voluntat contra'l despotisme d'un poder burocràtic y caduch.

Més, l'èxit del moviment regionalista ha superat però molt a lo que nosaltres podíem créuer. Cal que ho confessem. Bé es veritat, que en aquell gran Homenatge hi estaven representades, totes le

forses y tots los estaments de Catalunya; es molt cert, que allí s'hi congregà desde l'obrer al capitalista, desde l'estudiant a l'home sabi y experimentat, desde'l més entusiasta carlí fins al més convensut republicà; emperò sols al pensar que aquella gran munió d'homes, valents y honrats, havia de tornar a ses cases y trobar-se de nou enredats y entrebancats entre les rodes centralistes oficials que ho invadeixen tot, del més rudimentari poblet fins a la més complicada oficina de les Diputacions Provincials; que gairebé tots ells estaven units per llassos de parentiu o amiatat ab los que desempnyen los càrrecs municipals setmesos a cada moment al capritxo dels representants del govern central, semblava que costaria molt més d'obindrer un triomf tan complet, semblava impossible per aquesta vegada que la voluntat del poble's pogués desentendre de la trama caciquista, en casí tots los districtes de Catalunya.

No obstant, aquesta Catalunya comprènent que sols fent un titànich esforç, podria preparar lo camí del seu progrés y de la seva regeneració, ha fet cas omís de les amenasses y coaccions dels centralistes, ha despreciat los diners dels cacichs alts y baixos, y seguint la predicació de la veritat, de la justícia y de la pau de tot aquest apostolat que s'escampà per arrèu de nostra terra, ha fet triomfar magestuósament y en mitj de l'entusiasme de tots los seus fills la voluntat omnipotent de tot aquest poble que ab la virtut del treball aspira a assolir la seva personalitat y proporcionar-la o ajudar-la a reconquerir també a les demés regions o nacionalitats integrants de l'Estat Espanyol y fer d'aquest, un Estat plè de vida, florent y digne de figurar entre'ls que van a la devantera del concert internacional.

Ho hem dit avans; l'obra realisada pel poble català es lògica conseqüència d'aquella gran manifestació de l'Homenatge; Catalunya ha demostrat ésser, com sempre, un poble conseqüent.

EMILI VIDAL.

CRONICA ELECTORAL

Com a complement de l'estadística de vots solidaris, que publicarem dies enrera, copièm de nostre confrare *Patria* d'igualada aquesta estadística de vots antisolidaris. Los 12 primers candidats se presentaven ab carácter republicà y'ls altres 19 com a monárquichs, però tots com a antisolidaris:

Lerroux (Barcelona)	
Sol y Ortega »	
Estévez »	22.105
Mir y Miró »	
Serraclara »	
Jonama (Figueras).....	559
Vinaixa (La Bisbal).....	204
Lerroux (Sabadell).....	124
Villanueva (Tarrassa).....	388
Lerroux (Tarragona).....	186
Valentí (Vendrell).....	885
Rubau (Vilanova).....	2.932
Sagnier (Arenys de Mar).....	2.436
Clua (Balaguer).....	3.242
Pons y Enrich (Berga).....	3.388
Parra (Borges).....	646
Albafull (Gandesa).....	3.231
Godó (Igualada).....	2.829
Ferrer (Lleyda).....	1.669
Marqués de Santa Ana (Manresa).....	1.880
Vilá (Olot).....	2.379
Marqués de Santa Ana (Puigcerdà).....	643
Ruiz (Santa Coloma de Farnés).....	1.410
Martinez Campos (Seu d'Urgell).....	2.686
Agelet (Solsona).....	956
Morenes Tarragona	
Cañellas »	6.458
Canals (Valls).....	3.553
Alegret (Vendrell).....	2.957
Robert (Torruella).....	3.801
Navarrete (Tortosa).....	4.759

Total 32 candidats: Vots obtinguts. 75.806

que deduïts dels 210.502 que, com ja fem notar últimament, obtingueren los solidaris, donan a aquests últims una majoria de 134.696 vots; de manera que'n sobrevén per derrotar dues vegades als que lluitaven contra Catalunya.

Comentarios

La Cruz, ab una dolsura de llenguatge completament evangélica, las emprèn contra l'arquitecte Domenech y Montaner, perquè no té enllestit un projecte de monument que má que á la cuenta li va en-

carregar la seva redacció, no tenint en compte que las cosas de palacio van des-pacio.

Qualsevol diria que ells van molt depressa a fer les cosas. En temps que'l rey Fernando llevaba paletó hi varen haver oposicions per rectories y aquesta es l'hora que encare no están llestes.

La palla del vehí; la viga de l'ull propi, etz, etz.

Calma, senyora *Cruz*, calma, y no sea usted tan súpita.

Y sobretot, moderació, amiga, molta molta moderació que no está gens bé que en diaris ahont tot tindria de ser benevolencia y caritat, se presentin uns Quixots armats de punta en blanco repartiendo tajos y mandobles.

Que hay otros arquitectos? Ja ho sabem, com també sabem que hi ha diferents maneres d'escriure, sense ferir y sense pegar. Hay que distinguir, amiga *Cruz*, hay que distinguir; a uns arquitectes de la mida d'en Domenech no se'ls tracta ab aquesta forma irada, a tall de ridícol y pedant d'òmine de calderilla. Es necessari calsar més punts, perquè hi han reputacions masses altes pera que s'hi atreueixi tothom aixís com aixís.

Qualsevol se pensaria que d'aquella redacció n'ha sortit *Lo Criteri* d'en Balmes o la *Summa Teològica* de Sant Tomás de Aquino.

Que no'ls ha fet riurer l'actitut d'en Moret?

No vol anar al Congrés perquè en Maura no li ha regalat prou actes de senadors. Y vetaquí que l'home's crema y diu que se'n va al retraiment.

Lo país s'ha quedat esgarriat y també s'ha esgarriat d'allò més lo general López Domínguez, al pensar de lo que's capás lo tal Moret.

Hi han males llengües que diuen que tot això es una comedia y que lo que no vol en Moret es tenir rahóns ab los diputats solidaris que van disposats a ferli unes preguntes que no li vé bé de contestar. Però aquests ja'l farán parlar, per poques ganes que'n tingui.

Es un cas com un cavàs aquest d'en Moret. Un partit governamental anàrsen al retraiment, es com si un pagès se posés a podar les vinyes pel juliol, perquè no fessin cap cullita.

Després d'una vintena d'anys de promeses y més promeses fetes de la manera més solemnia pels grans homes d'estat anglesos, sembla que es un fet que l'Irlanda comensará a gosar d'un règim autonomista en lo que l'homeopatia ha influït d'allò més. Les concessions són atenuades en extrem y aquestes limitades ab lo dret de veto que podrà exercir lo virrey.

Com a innovació hi ha la de que'l virrey podrà ser catòlich, cosa que fins avuy no's permetia y això té la seva importància perquè dóna a comprendre que van desapareixent moltes prevencions. Tot es comensar.

Es aquest lo primer pas que dóna l'Anglaterra; estèm ben segurs que'l segón, lo definitiu, no trigarà a venir.

A veurer, donchs, si per aquí'n resarem qualque miqueta d'aquestes fruites saboroses, ja que diuen que aquí, a Espanya, l'influencia anglesa té de predominar com a Portugal. Per cert que si'ns va tan bé com als portuguesos, no hi guanyarem gran cosa, perquè aquella gent no s'entenen.

Ja ho veuen com los cataclismes que's presentian no han tingut lloch.

Los solidaris han anat al Congrés y ningú se'ls ha menjat y ells tampoch s'han menjat a ningú. Gracies a Deu sien donades!

Los diaris fan lo buid al seu entorn, però tot es feyna en devades, lo que fassin, lo que diguin se sabrà per tot arrèu, perquè per tot arrèu se pot sapiguer; no tenen d'anarhi ab secrets. La seva feyna es ben clara y ben concreta.

Fins avuy, malgrat les males volenses, se'ls ha tractat com se deu tractar a una agrupació de l'importància d'aquesta. La Solidaritat té una vis-presidencia y una secretaría al Congrés.

Qui ho sab si'l mellor dia la majoria's farà solidaria! Aquest país es lo país de les estranyeses; de la mateixa manera que avuy són anti-solidaris, poden ser solidaris demà y si no fós la menjadora...

Lo nostre confrare local *La Reconquista*, arremet en son darrer número contra'ls

carlins *sevillanos*; y'ls deixa que no hi há per ahont agafarlos

Ho aplaudim, y ab nosaltres ho celebren totes les persones sèries qui han posat confiança en aquest gran moviment de Solidaritat Catalana.

Lo ocorregut ab certs elements del partit carlí en la darrera campanya electoral, tenia realment massa importància pera que pogués passar sense una protesta adequada. Y entenèm que la mellor es aquesta, la de la massa sana del mateix partit, que odia'l caciquisme y que no vol tolerar conxorxes immorals.

¿Què farán ara'ls Olesa, Avellá, Escoda y demés primats de la Junta provincial?

Veurem; però tenint com tenen lo pahidor a prova de bomba, molt será que no's quedin tan tranquils com si rès hagués passat. Això d'abandonar lo govern civil ha d'ésser molt trist pera que ls polítichs que políticament, sols poden mantenirse de les desferres del caciquisme.

Y dit això no ha de pendre a mal *La Reconquista* que li fem algunes observacions amistoses sobre la tendència del seu primer article «Echemos cuentas», escrit segurament per qui no está prou enterat de lo ocorregut en l'assumpto de les eleccions de Senadors.

Dir que'ls Srs. Carner y Caballé, juntos con los catalanistas de la Asociación y el Sr. Rahola, de Barcelona, se consagraron en cuerpo y alma á asegurar el triunfo del Sr. Sardá, y que quedó convenida entre estas señoras la candidatura de los Sres. Sardá y Rusiñol «en primer término», dejando el «último lugar» como si dijéramos de limosna, para el carlista, suposa un desconeixement absolut del fet, o una mala intenció que per avuy nos abstenim de calificar.

Tothom, amichs y enemichs, carlins y republicans y persones de totes idees, han regonegut en los catalanistes de l'Associació y en los Srs. Carner, Caballé y Rahola, en aquest assumpto, una correcció y llealtat indubtables; primer, en no volguer acceptar la conxorxa ab Concas, pactada y sostinguda fins a darrera hora per determinats elements carlins y republicans, y després, en procurar que la candidatura senatorial vingués integrada per un representant de cada un dels tres partits que formen la Solidaritat sense preferencies de cap mena.

Los conceptes que hem tret de l'article y altres que passèm per alt, confirmen les noticies que fins a nosaltres han arribat respecte a la paternitat del mateix que de públich s'atribueix a certa persona qui, desde les columnes d'un altre diari local, no s'ha distingit pas pel seu fervor solidari.

Y es sensible que qui no té, avuy al menys, autoritat pera parlar, procuri promoure rezels entre'ls elements netament solidaris, rezels y desconfianses, que algú pot interessadament aprofitar.

La Cruz, que tant va queixarse perquè la Solidaritat no elegí aquí un senador carlí, comensa a donar probes dels seus entusiasmes solidaris. La primera la ofería l'altre dia, en la primera plana y en lloch preferent, dient o fent dir desde Madrid que l'haver elegit la minoria solidaria a n'en Salmerón per quefe, *repugnaba al corazón*....

Lo que verament repugna es que vulguen ocuparse d'aquestes qüestions, los qui per por o per conveniencia, encara no han expressat d'una manera clara y terminant lo seu criteri sobre la Solidaritat, y que parlin en nom dels catòlics los qui han callat com a difunts devant l'hermosa conferencia del sábi Vicari general de Mallorca Dr. Alcover.

Ja comprendrà ara *La Cruz* perquè deixem de contestar les preguntes que'ns dirigeix sobre Solidaritat y les candidatures de la mateixa.

Pera parlar y pera discutir s'ha de saber quin es lo criteri dels qui parlen o discuteixen. ¿Es o no es *La Cruz* solidaria? Sapiguemho y allavors podrèm contèndir sobre lo que vulgui.

Mentrestant no defineixi'l seu criteri, nosaltres considerarem que, la qüestió de la Solidaritat, es pera'l confrare *res inter alios* y que, per lo tant, no deu interessarlo.

La comissió d'aigües se torna a posar en moviment y com a conseqüència immediata no vé l'aigua. Lo que vé es una destrossa de pollastres, la destrossa número 33333!

Una vegada o altra'n sortirà quelcóm de profitós y no sabem si será aquesta o una altra la que petará. Tinguem esperansa y,

mentrestant, esperem sentats, que aixís no'ns cansarem tant.

Are han entrat en acció una nova sèrie de persones que, potser, donará el quid de la qüestió.

Desitjèmllos, donchs, unes bones digestions, interinament, perquè, sens cap dubte, es lo ventre lo qui acostuma a portar les cames.

Sembla que les actes de Barcelona y de Tarragona no han arribat al Senat.

Deuen haver passat per Chicigo o Sant Llorens dels Pitèus. No comprenem que se'n pot haver fet d'elles, a no ser que entrin en la combinació que'ns acaben de fer saber.

Lo senyor Moret, per boca de l'Amós Salvador, una de les múltiples inutilitats parentes del difunt Sagasta, ha notificat al govern que está disposat a desenfadar-se si anulat catorze o quinze actes de senadors y en lo lloch de les anulades, s'hi posan, naturalment, catorze o quinze personatges dels seus.

Com entre Barcelona y Tarragona ja n'hi ha vuit o nou... pata.

9 y 6 de Girona y Lleyda fan 15, les quinze actes que demana avuy en Moret. Que les prenguin y que'ns donguin l'autonomia y tutti contenti.

En lo discurs de la Corona no's parla dels *cuneros* y'ns estranya de veritat. Es un punt que en Maura podia tractar ab succés: la desaparició dels *cuneros* a Catalunya y'l discurs podia tenir un moment de parada, procedint a ensenyar al senyor Navarrete, com a eczemplar de la rassa suprimida.

Això hauria sigut d'efecte.

Llegim que'l ministre de la Governació ha demanat nota dels Ajuntaments que deuen a l'administració.

No's vagin a creuer que'ls deutes sien de fa vuit dies; es d'abans de les eleccions y alguns d'ells que fa anys, molts anys. Però en aquelles èpoques, aquests pobles votaven pel govern y are, la majoria li han sigut contraris.

Diuen males llengües que's per això que hi han menasses, però nosaltres no ho creyèm, no ho podem creuer. En los elements governants no hi caben baixes passions ni ridícoles venjances, que ben poch favor fan a qui les posa en práctica.

De totes maneres, suposèm que les primeres poblacions a qui's posará les peres a quarto, serán Tortosa y Reus. Mentres aquestes no paguin lo que deuen, creyèm que les demés s'han de deixar estar y ben segur que ab l'eczemple de les dos primeres, totes farán bondat; n'estèm convenuts.

Lo de l'aigua de les afores

Los propietaris de les afores que tenen aigua eventual de la ciutat, han presentat recurs devant del govern civil pera lograr que l'Ajuntament los elimini del pago de l'aigua que no reben d'un temps a aquesta part per l'escassa cantitat que'n vé y que justament arriba pera atèndrer les més urgentes necessitats dintre la població.

Creyèm que l'Ajuntament fá mal fet de volguer cobrar d'aquells propietaris l'arrendament de l'aigua si's té en compte que no's tracta d'una setmana ni d'un mes de veurers privats de rebre aigua, donchs en aquest cas ningú's queixaria, com ha succeït diferents cops a l'estiu que l'aigua ha escassejat y se'ls ha privat de rebre durant un més seguit o bé determinats dies de la setmana.

Are la cosa varia d'aspecte. Fé algún temps que aquells propietaris se vèuen privats de tan preuat líquit y això té trasses de durar tot l'estiu y'l perjudici ja es molt més considerable. No es pas que l'Ajuntament tinga tota la culpa de que vinga poca aigua, però trmpoch la tenen aquells propietaris y es ben de dódrer que ells hagin de ser los perjudicats de dues maneres.

Potser en les condicions de cedirlos hi l'aigua eventual ja prevenen lo cas aquest y obliga als arrendadors a tenir de pagar-la malgrat se'ls hagi de privar de disrutarne, però repetim, que aital acort está molt bé quant se tracta d'una curta tongada més no are que sembla que vá per llarch.

Veurem l'impresió que durán los senyors que han anat a Puigpelat a visitar la mina, però tant si es esperansadora d'obtenir major caudal que'l d'avuy com no, creyèm que l'Ajuntament hauria de tenir en compte'l prech dels propietaris y evitar

s'armi un plet, que no ha de ser pas pera ningú. En comptes d'això, fóra més preferible gastar totes les energies a cercar d'una manera o altre major quantitat d'aigua que la que vé avuy a Tarragona. Convé de totes maneres harmonisar y no pas portar les coses a la valenta y l'ajuntament té'l dever y l'obligació d'evitarlo.

NOVES

Ab veritable joia nos enterem que la Junta de Comers, Agricultura y Industria de nostre ciutat té'l propòsit de demanar al Govern de Madrid, la concessió d'una zona neutral o declarari al nostre moll port franch. No cal dir que desitjariem que obtingués la petició, un bon èxit, donchs nostre comers y la població tota n'hauria de tocar uns ben positius resultats. Parlarè'm ab la deguda extensió d'aquest assumpto.

No sembla pas que siguem al Maig. La setmana ha sigut tota ben variable. Dies de sol, dies entrenyinat, dies plujosos, es a dir, un bossí de cada cosa. La temperatura per xò es agradosa, encare que la variabilitat del temps fa que espallí a molts còssos que no saben si decidirse a vestirse d'istiu o conservar la robeta fins a més entrada, la calor. Si'ns volen creure uns y altres los hi recordarè'm com a consell aquell adagi castellà que diu que *hasta el 40 de Mayo...*

L'estat del senyor Cambó sense que s'hagi agravat, no es tan satisfactori com nosaltres desitjè'm y voldrien los metjes, donchs temen aquells alguna complicació pleuro-pulmonar que retrassaria forsa l'estat de l'ilustre malalt. No obstant, l'estat general del senyor Cambó es bastant satisfactori y pronunciat a mellora la que ansiem ab tota l'ànima.

Y bé, senyor alcalde quan acabarè'm ab la *passa* ciclista? Vostè s'ho pren molt a la bona de Deu y creguins que aquesta *passa* no pot conjuinar, del contrari, serà queuatió de mudar de poble.

Que no llegeix la sèrie d'accidents que a diari passen per les nostres Rambles y carrers? Si vostè no's decideix a pèndrerho tan en serió com la cosa equival, no'ns queda més remey que sortir de casa previnguts y donar batalles al primer ciclista que'ns atropelli.

O bé anàrrosen a viurer al Serrallo, que diuen que no hi ha la *passa*. Y, es clar, es lo que's deu dir vostè, bé jo, bé tothom. Home, senyor March, are que vostè fa de primer y no té la sort de viurer al Serrallo, vegi si es més enèrgich y humanitari.

Lo dissapte, día 11 del present mes y en la parroquial iglesia de Sant Joan Baptista, se uniren en llas indisoluble lo jove Doctor en Medicina y Cirugia D. Angel Rabada Mayné, fill del reputat metge del mateix cognom, ab l'elegant y distingida senyoreta donya Maria Lluisa Moré Escriu.

Al solemniós acte hi assistiren l'eminent catedràtic de Medicina de Barcelona doctor Fargas y'l rich propietari de la mateixa ciutat D. Joaquim Sala, que foren padrins del nuvi y'l senyor quefe de l'estació de Mataró D. Joan Garangón y D. Salvador Escriu Gabriel, propietari y industrial de nostre capital, per part de la nuvia.

Lo demés acompanyament, junt ab familia dels desposats, era lluidíssim. En lo domicili del pare del nuvi, Doctor A. Rabada, se serví ab exquisités lo dinar de boda y acabada aquesta marxaren los nuvis a Valencia.

Desitjè'm als novells esposos forsa felicitats y ventures en l'estat que acaben de pèndrer y una may acabada lluna de mel.

Nostre bon amich y company En Joan Roset, en nom de la Comissió organitzadora de l'Assamblea de forners, en atent B. L. M. ha tingut l'atenció d'invitar nos a l'Assamblea provincial dels mateixos que tindrà lloch a nostre ciutat, demà, diumenge, a les tres de la tarde, en l'antic saló de casa la ciutat. Agraím l'atenció y si nostres ocupacions nos ho permeten, prometè'm assistirhi.

Verament commovedor resultá l'acte de rebre per primera vegada la Sagrada Forma en la parroquial iglesia de Sant Joan Baptista los alumnes de les escoles del Sagrat Cor que dirigeixen los Germans de les Escoles Cristianes, lo dimecres de la present setmana.

En l'altar major hi lluí'l penó de Sant Joan de Solle, fundador de dites Escoles, profusament iluminat. Lo vicari, senyor Virgili, pronunciá en nostra hermosa llengua, una plática sentida y emocionant alusiva a l'acte.

A les deu del matí comensá l'ofici solemne del nombrat mestre Gounod, oficiant lo digne senyor Rector de la Parroquia D. Joaquím Bertoméu.

La concurrència fou nombrosíssima, vejentse, a més de les families dels alumnes, a moltes altres de les més distingides de la capital. A la tarde fou encare major la concurrència en la funció religiosa que comensá en l'exposició del Santíssim Sacrament, seguint després lo Trissagi cantat.

Lo senyor canonge magistral Dr. D. Antoni Balsells ocupá la Cátedra de l'Esperit Sant, pronunciant, com es de costum a n'ell, un eloqüentíssim sermó panegíric de Sant Joan de Solle, fent a l'ensemps encomiástichs elogis dels Germans de les Escoles Cristianes que tan esmerada instrucció donen als seus alumnes.

La religiosa funció terminá consagrant-se'ls noys a la Mare de Deu, reserva, cántichs a Sant Joan de Solle pels alumnes del colégi y veneració de la reliquia del Sant.

Lo senyor Rector de San Joan Baptista, que fou hi prepará ab lo zel y carinyo característich als esmentats noys, pot mostrarse orgullós y altamente satisfet de l'èxit de la festa, aixis com los Germans de les Escoles Cristianes per haber tingut l'aert de confiar a tan virtuós párroco acte de tanta granduria espiritual.

Nostre bon amich D. Manuel Bonet nos participa en atenta tarja, que ha traslladat son acreditat establiment de confiteria y pasteleria al carrer d'Apodaca, n.º 10.

Ab motiu d'aquest trasllat, lo senyor Bonet, fent un valent esforç, ha montat l'establiment ab tots los avensos del seu ram pera'l mellor perfeccionament en la elaboració de dolços de tota mena, propis pera *lunchs*, bateigs, casaments, etc.

Agraím la finesa del senyor Bonet en oferirnos lo nou domicili y, al desitjarli molts negocis, recomanè'm l'establiment a totes les personas de bon paladar.

Heus aquí'l programa de les pessas que cantarà'l *Novell Planter* demà diumenje a les nou de la nit en lo Teatre Principal (Atenèu de Tarragona).

Primera Part.—«Himne infantil».—Millet.

«La fadrinalla» y la «La filadora», cançons populars.

«Poesia», per un noy de l'*Esbart*.

«Cap a l'escola», cansó popular, tonada popular.

«La lleminera», cansó popular.

«Comarques catalanes».—F. Flos.

a) «Venint de cassar».

b) «Comiat».—Schumann.

«Dansa noruega».—Grieg, al piano per lo concertista En Tomás Buxó.

«Ma maneta».

«Los bons companys».

«La Campaneta», cançons escolars.—N. Freixas.

«Poesia», per un noy de l'*Esbart*.

«Lo tabalot», cansó escolar.—Schumann.

«La Santa Espina», (sardana).—Morera.

Segona Part.—«L'arbre sagrat», (cansó popular patriòtica)

«Les llissóns», (Lletre F. Flos, tonada popular).

«Lo pardal», (cansó popular rossellonesa).

«Poesia», per un noy de l'*Esbart*.

«Suite característica».—T. Buxó.

a) Preludi.—b) A ma aimada.—c) Tot filant.—d) Mitj diada.—e) Tornant de la Font.—f) En lo mar.—g) Primavera.

«Polonesa en la bemo».—Chopin, pel concertista En Tomás Buxó.

«Multiplicant», cant escolar.—F. Flos.

«La Fum-fum», y «La gata y en Belitre», cançons populars.

«Poesia», per un noy de l'*Esbart*.

«Gra de mill», cansó popular.

«Lo papu», cansó escolar.—F. Flos.

«Los mals companys», cansó escolar.—J. Lambert.

Com pot véures donchs, lo programa dels petits cantors no pot esser pas més atractiu y simpátich y donat lo fi instructiu a que's dedica'l concert, no esperè'm de menys que'ls socis de l'Atenèu ho tindrán en compte omplenant nostre bonich Teatre.

Nos enterem ab forsa satisfacció, que nostre bon amich y entusiasta company En Albert Bonet, ha sigut guanyador d'un accèssit en lo Certámen literari celebrat a Reus lo passat diumenje, organísat pel *Patronato del Obrero y'l Semanario Católico* de la veina ciutat. Nostre més coral enhorabona.

A l'hora de l'arribada de l'*Esbart* cantaire *Novell Planter* de Barcelona, onze del matí, sabè'm que hi assistirá una bona representació de nostre primera entitat musical *Orfeo tarragoní*, entre la qual hi será plena la secció de noys del mateix *Orfeo*.

Lo primer concert anyal que l'*Orfeo tarragoní* dedica als senyors socis protectors y families dels orfeonistes, s'ha senyalat en definitiu pera'l prop-venit diumenje día 26, a dos quarts de deu de la nit en lo Teatre Principal (Atenèu de Tarragona).

Lo programa que a continuació copiè'm no pot ésser pas més selecte ni més triat. En aquest, hi consten dues pessés noves que l'*Orfeo* ha dedicat especial atenció en pulirles. Són aquestes pessés, *Los Pescadores* d'en Clavé (secció d'homes) y *La mort de l'escolá* d'en Nicolau per les tres seccions.

Programa del Concert.

Primera part

Himne a la Senyera.—Gols, (per les tres seccions).

Primavera eterna.—Morera, (secció d'homes y nois).

Ave-verum.—Mozart, (per les tres seccions).

Els tres tambors.—Lambert, (per les tres seccions).

Montanyes del Canigó.—Morera, (secció d'homes).

L'Emigrant.—Vives, (secció d'homes).

Segona part

Cansó de nois.—Grieg, (secció d'homes y nois).

Brindis del Rhin.—Mendelshson, (secció d'homes).

Els petits estudiants.—Freixas, (secció de nois).

Los Pescadores.—Clavé, (secció d'homes).

Tercera part

La gata y en Belitre.—Pujol, (per les tres seccions).

Diumenje.—Dalcoze, (secció de senyoretas).

La mort de l'Escolá.—Nicolau, (per les tres seccions).

Els Segadors.—Morera, (per les tres seccions).

No pot demanarse pas un programa més complet y variat.

Lo jovent dansador de l'*Atenèu de Tarragona* té en projecte un grandió *Ball del ram* pera la nit de Corpus, que ha de causar forsa renòm y èxit. Se proposen obsequiar ab bonichs pomells de flors a totes les senyoretas que hi assistirán.

La toya que haurá de subastarse será un veritable castell de flors d'una exquisidesa no molt comú.

Tot donchs fá presagiar una festa grossa.

Avuy en lo saló d'espectacles del *Patronato del Obrero* d'aquesta ciutat, s'estrenará'l quadro plastic *«Lo Pastor y'l Poeta»*, rondalla popular adaptada a l'escena per Mossèn Jaume Bofarull, ab música del Rvnt. Eudalt Serra, y decoracions de E. Vallvé y C. Aymami.

Per aquest estreno s'han fet importants feformes en l'escenari y saló.

Aquest quadro es molt esperat, y creyè'm que tindrà un bon èxit.

Les sessions cinematográfiques, per la que s'anuncien importants películes, serán de les quatre de la tarde a les nou de la nit, finalisant quiscuna ab lo quadro plástich.

Demà, Pasqua, al Centre Catalá tindrà lloch un gran ball de societat amenísat per una nodrida orquesta a les deu de la nit.

Lo jovent d'aquella casa vol que aquest ball resulti un dels més grossos de l'any y no dubtè'm que será aixis ja que tots hi han posat especial empenyo.

TIP. DE FRANCESC SUGRAÑES, COMTE DE RIUS, 9

NUBES

Fan falta noyes pera treballar en la confecció de nubes. Podrán treballar a sa casa.

Pera informes: **Unió, 11, Tintoreria.**

Emulsió NADAL Mellor que Scott y similars: Unica ab 80 per 100 oil bacallá tot assimilable. Usant oil sol, se tolera mal y perd vies intestinals. Reconstituyent nens, adults, vells; consunción, convalecencias, clorossis, embarás, lactancia, tos, fisis, escrófulas, raquitismes, anemia. Certifican eminentes doctores Collegis Metges y Farmacéuticos.

MEDALLA DE PLATA

Xarop Hipofosfít NADAL Tònic reconstituyent, estimulant. Hipofosfít cal, estricnina, ferro, manganés, quinina, sosa, cuasina, neurostina (fósforo orgánich), formiat sosa.—Anemia cerebral, enfermetats medulars, astenia muscular; activa digestia, deté caducitat orgánica.

MEDALLA DE PLATA

Glimina NADAL Antidiabètic infalible de «Limas de mar». Demanèu literatura.

Major, 14.—TARRAGONA

Donya Carme Figuerola

VIUDA DE PERPIÑÀ

ESPECIALISTA EN PARTS

Ex-alumna de l'Hospital de Santa Creu, de Barcelona, ab dos anys de práctica en dit benèfic establiment, ofereix sos serveys.

Rambla de Sant Joan, 56, entressol

Senyors Propietaris

Si desitjèu planter d'ametllers empeltats ja, de les mellors classes y de prèus molt econòmichs procedents de la provincia de Lleyda, dirigise al **Sr. Joseph Illa, Comte de Rius, n.º 11, 1.ª**

CLÍNICA Y CONSULTORI

PERA LES ENFERMETATS DE LA DONA

Vies urinaries, Cirugia operatoria y parts

BAIX LA DIRECCIÓ DEL

DOCTOR RABADA

Ex-intern de l'Hospital de la Santa Creu, ex-ajudant de la Policlínica del Doctor Fargas y Metge de les Cases de Socors de Barcelona.

Consulta: De 10 a 12 y de 5 a 7.—Pera obrers, de 7 y mitja a 8 y mitja nit.—Pera'ls pobres, franca, los dilluns, dimecres y dissaptes de 12 y mitja a 1 y mitja.

Rambla de Castelar, 31, principal

Tallers d'Arts Sumptuaries

DE

FRANCISCO CASANOVAS

SUCCESSOR DE FÉLIX RIBAS

Carretera de Castelló.—TARRAGONA

Se construeix ab perfecció tot lo referent a Arts sumptuaries.

Projectes y presupostos detallats de les obres que ho requereixin.

TAQUIGRAFÍA

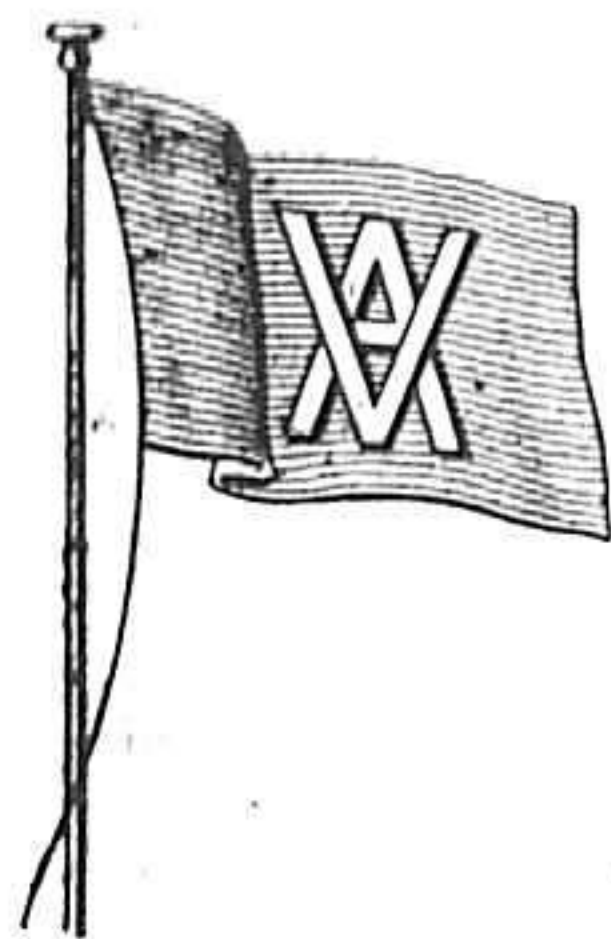
S'obrirá un nou curs lo día 1.ª de Maig próxim, baix la direcció de'n Lluís Aris, Armañá, 3, 2.ª

Llissóns alternades.

Als tres mesos: prácticas de velocitat.

TARJETAS DE VISITA

Impremta Sugrañes



LÍNIA REGULAR DE GRANS VAPORS

IBARRA Y C.^A S. en C.

SEVILLA

Pera Valencia, Alacant, Cartagena, Almeria, Málaga, Cádiz, Sevilla, Huelva, Vigo, Villagarcia, Carril, Coruña, Ferrol, Gijón, Santander, Bilbao, Sant Sebastiá, Pasajes, Bayonne, Burdeos y Nantes.

Servey rápit eventual pera'l Nort d'Espanya, ab escala en los ports de Valencia, Alacant, Málaga, Cádiz, Sevilla, Vigo, Coruña y Santander. S'expedeixen coneixements directes pera Ayamonte, ab trasbord en Huelva als vapors **La Activa**.

S'admet càrrega y passatgers a preus reduits.

Sortirà d'aquest port lo próxim dijous lo magnífich vapor espanyol

CABO CREUX

de 1.230 tonelades, admetent càrrega y passatgers pera'ls ports nomenats.

Soñ consignatari **D. MARIAN PERES.**

PAGESOS FADRINS

FINS ALS 35 ANYS

que vulguin emigrar a Australia ab molt bones condicions y ab contracte formal, que's presentin per informes demá, diumenge, de 10 a 12 del matí y dies laborables de 9 a 12 del matí y de 3 a 6 tarde, a l'Agencia d'Aduanes dels senyors

TERRÉ Y CASANOVES

REBOLLEDO, 17

NEUROSTEÓGENO SUGRAÑES

EN TOTES LES FARMACIES

Sucursal Lluís Trinchet

CASA FUNDADA EN 1885

Gran Premi en l'Exposició Universal de Chicago de 1893

Gran assortit en barrets y gorres.—Especialitat pera'l clero.—Birrets pera la Magistratura y Facultats.—Teressianas y rossos pera l'Eczèrcit.—Tricornis pera l'Armada.—Solideos y Bonets.

Tallers: Carrer Sta. Agna 9, Barcelona

28, Comte de Rius, 28.—Tarragona

DR. SASTRE Y MARQUÉS

HOSPITAL, 109.—BARCELONA

Pastilles calmants de la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vi d'ostres del Dr. Sastre y Marqués, lo mellor dels tònichs.

Succe vermífuch del Dr. Sastre y Marqués, preciós remey pera espulsar los cuchs.

Essencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra tota classe de febres.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, és la salvació segura dels nens en tots los accidents perillosos de la dentició.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Ab aquest preciós remey s'eviten totes sas malalties.

Pera tenyir lo cabell no hi ha res com la tintura del Dr. Sastre y Marqués.

Casa especial en Axaropsmedicinals dosificats

EXCELSER

En Llanas ven uns paraigüas de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantíssim hò, que resisteix tota proba al devall d'un canaló. Ademés, també té uns vanos ab pintats tan rebóns, que ni Rafel ni Murillo los podrian fer melló, a propòsit per regalos; causan gran admiració. Trobaran també sombrillas y un gran assortit de bastóns, parassols de totes menas que són molt barato y bons. Mellor dit: no hi ha cap casa en tan bonas condicions.

26.—Comte de Rius, 26.—TARRAGONA

Lo Camp de Tarragona
SETMANARI CATALANISTA

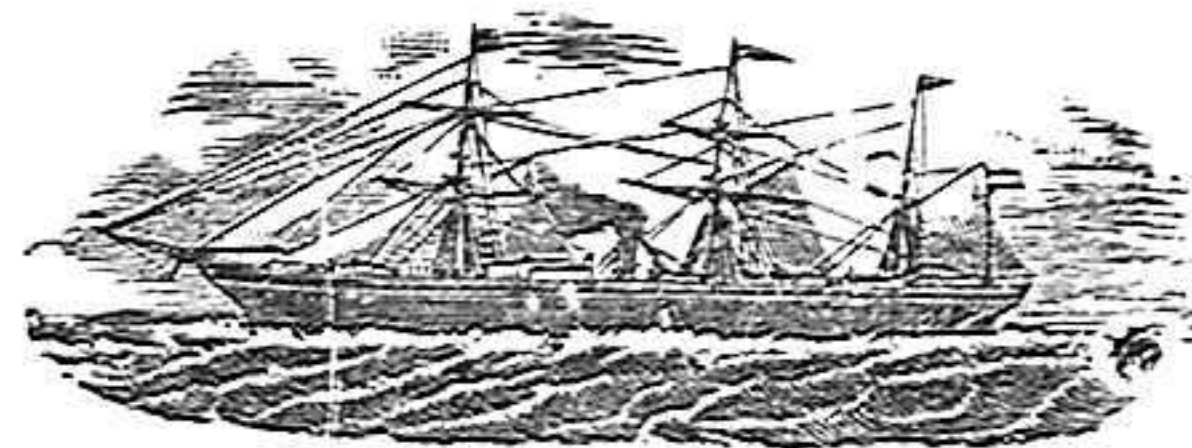
Redacció: Carrer Méndez Núñez 6, baixos.
Administració: Rambla de St. Joan, 39. Llibreria y Centre de suscripcions de D. Sadurn Ginesta.

Preus de suscripció

Tarragona, trimestre.....	1'50 pta.
Fora.....	1'50 »
Extranjer.....	2'0 »
Número d'avuy.....	15 »

De venda en lo local de l'«Associació Catalanista», carrer de Méndez Núñez, 6 y en la esmentada Llibreria.

Anuncis a preus reduits



Serveys de la Companyia Transatlántica

Linia de Cuba y Méxich.—Lo día 17 de Maig sortirà de Bilbao, lo 20 de Santander y'l 21 de Coruña lo vapor

REYNA M.^a CRISTINA

directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera Costafirme y Pacífich ab trasbord a Habana al vapor de la linia de Venezuela-Colombia. Combinacions pera'l litoral de Cuba y Isla de Santo Domingo.

Linia de Nova-York, Cuba y Méxich.—Lo día 26 de Maig sortirà de Barcelona, l'28 de Málaga y'l 30 de Cádiz, lo vapor

M. CALVO

directament pera Nova York, Habana y Veracruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units, litorals de Cuba y Isla de Santo Domingo. També admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Habana.

Linia de Venezuela-Colombia.—Lo día 11 de Juny sortirà de Barcelona, lo 13 de Málaga y'l 15 de Cádiz, lo vapor

MONSERRAT

directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, d'ahont surten lo 12 de cada mes pera Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combina pel ferrocarril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacífich, pera quals ports admet passatge y càrrega ab bitllets y coneixements directes. Combinació pera'l litoral de Cuba y Puerto Rico: S'admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris y ab trasbord a Habana. També carrega pera Maracaibo, Coro, Carupano y Camaná ab trasbord a Puerto Cabello y pera Trinitat, ab trasbord a Curaçao.

Linia de Filipinas.—Lo día 25 de Maig sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitjas, lo vapor

I. DE PANAY

directament pera Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, servint per trasbord los ports de la costa Oriental d'Àfrica, de l'India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Linia de Buenos Aires.—Lo día 3 de Juny sortirà de Barcelona, lo 5 de Málaga y'l 7 de Cádiz, lo vapor

LEON XIII

directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Linia de Canarias.—Lo 17 sortirà de Barcelona, l'18 de Valencia, lo 19 de Alacant y'l 22 de Cádiz, lo vapor

M. L. VILLAVEVERDE

directament pera Tànger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, retornant a Santa Cruz de Tenerife pera empendrer lo viatge de retorn, fent las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alacant, Valencia y Barcelona.

Linia de Fernando Poo.—Lo día 25 de Maig sortirà de Barcelona y'l 30 de Cádiz, lo vapor

SAN FRANCISCO

pera Fernando Poo, ab escalas a Casablanca, Mazagán y altres ports de la costa Occidental d'Àfrica y Golf de Guinea.

Linia de Tànger.—Sortidas de Cádiz: dijous, dimecres y divendres. Sortidas de Tànger: dimars, dijous y dissabtes.

Aquests vapors admeten càrrega en las condicions més favorables y passatgers, a quins la Companyia dona allotjament molt còmode y tracte esmerat, com la acreditat en son dilatat servey. Rebaixas a familias. Preus convencionals pera camarots de luxe. Rebaixas pera passatgers d'anada y tornada. També s'admet càrrega y s'expenen passatges pera tots los ports del món servits per líneas regulars. La empresa pot assegurar las mercaderias que s'embarquin en los seus vapors.

AVIS IMPORTANT.—Rebaixa en los nòlts d'exportació.—La Companyia fa rebaixas de 30 per 100 en los nòlts de determinats articles, ab arreglo a lo establert en la R. O. del Ministeri d'Agricultura, Industria y Comerç y Obras Pùblicas de 14 Abril de 1904, publicats a la Gaceta del día 22 del mateix mes.

Serveys comercials.—La secció que d'aquests serveys té establerta la Companyia, s'encarrega de treballar a Ultramar los Mostruaris que li siguin entregats y de la colocació dels articles, qual venda, com ensaig, desitgin fer los Exportadors.

Pera més informes dirigirse a son agent

D. EMILI BORRÁS

AYGUA NAF SERRA

Aquesta triple aigua de flors de taronger, de perfumada y deliciosa aroma está elaborada ab la flo tendre, fresca y escullida del taronger agre y's vend en botellas de 1/4 de litre al preù d'una pesseta.

A l'engros importants descomptes. Farmacia y laborator de A. Serra.—Reus
A la menuda: Farmacia del Centre.—Tarragona.—Demana AYGUA NAF SERRA